HINWEISE

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen. Die Anweisungen können nicht alle eventuell auftretenden Umstände bzw. Situationen absehen. Daher ist bei der Installation, dem Betrieb und der Aufbewahrung eines jeden Haushaltsgerätes stets mit gesundem Menschenverstand und Vorsicht vorzugehen.
- Dieses Gerät wurde ausschließlich als Haushaltsgerät zum Kühlen von Wohnräumen entwickelt und darf nicht zweckentfremdet eingesetzt werden.
- Eingriffe oder Änderungen, die die Betriebseigenschaften des Gerätes verändern, stellen eine Gefahrenquelle dar.
- Das Gerät ist gemäß den inländischen Vorschriften für den Anlagenbau zu installieren.
- Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen stets und ausschließlich an vom Händler autorisierte Kundendienststellen. Reparaturen, die von Nichtfachleuten vorgenommen werden, können gefährlich sein.
- Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen bedient werden. Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen, geistigen oder sensorischen Behinderungen, oder von Personen, die nicht mit dem Betrieb des Gerätes vertraut sind, gebraucht werden, es sei denn, dass sie von einer für sie und ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und in den Gebrauch des Gerätes eingewiesen wurden. Dafür sorgen, dass die Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist an eine einwandfrei geerdete Steckdose anzuschließen. Lassen Sie Ihre Hausstromversorgungsanlage von einem Elektriker überprüfen.
- Vermeiden Sie für das Stromversorgungskabel die Verwendung von Verlängerungskabeln.
- Vor Beginn jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie zum Verstellen des Gerätes nicht direkt am Netzkabel.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in Räumen, wo die Luft Gas, Schwefel oder Öl enthalten könnte, aufstellen.
- Das Gerät mindestens 50 cm von entflammbaren Stoffen (Alkohol, usw.) oder von unter Druck stehenden Behältern (z.B. Sprühflaschen) entfernt halten.
- Stellen Sie keine schweren oder heißen Gegenstände auf das Gerät.
- Reinigen Sie den Luftfilter mindestens ein Mal wöchentlich.
- Vermeiden Sie den Einsatz von Heizgeräten in der Nähe des Klimagerätes.
- Das Gerät ist aufrecht oder auf einer schrägen Transportstütze zu transportieren.
- Vor einem Transport das im Geräte enthaltene Wasser ausleeren.
- Nach einem Transport mindestens 1 Stunde warten, bevor Sie das Gerät in Betrieb setzen. Decken Sie das Gerät zur Aufbewahrung nicht mit Plastiksäcken ab.
- Das Verpackungsmaterial kann recycelt werden. Entsorgen Sie es daher in den entsprechenden Behältern für getrennte Abfallsammlung.
- Bringen Sie das Klimagerät am Ende seiner Nutzzeit zu den eigens eingerichteten Sammelstellen.
- Bei Beschädigung des Netzkabels ist dieses ausschließlich vom Hersteller oder von seinem technischen Kundendienst zu ersetzen, um jedes Risiko auszuschließen. Lassen Sie vor einem Transport aus dem internen Kreis das ganze Wasser ab, und drücken Sie gleichzeitig einige Sekunden lang die Tasten **MODE** und **FAN**, je nach Modell, ohne den Tank zu entfernen.

SPEZIFISCHE HINWEISE FÜR MIT KÄLTEMITTEL R410A* GEFÜLLTE GERÄTE

R410 ist ein Kältemittel gemäß den EG-Umweltvorgaben. Es ist darauf zu achten, dass der Kühlkreis des Gerätes nicht angebohrt wird.

UMWELTINFORMATION: Dieses Gerät enthält fluorierte Treibstoffgase, die im Kyoto-Protokoll aufgeführt sind. Die Wartungs- und Entsorgungsarbeiten sind ausschließlich von Fachpersonal durchzuführen.

** Überprüfen Sie auf dem Typen-/Leistungsschild, welche Art von Kältemittel in Ihrem Gerät verwendet wird.*

SPEZIFISCHE HINWEISE FÜR MIT KÄLTEMITTEL R290* GEFÜLLTE KLIMAGERÄTE

- Lesen Sie die Hinweise aufmerksam durch.
- Verwenden Sie für den Abtauvorgang sowie für die Reinigung ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen Mittel.
- Das Gerät ist einem Raum aufzustellen, in dem sich keine Zündquellen mit Dauerbetrieb befinden (zum Beispiel: offene Flammen, in Betrieb befindliche Gas- und Elektrogeräte).
- Weder perforieren noch verbrennen.
- Die Kältemittel können geruchlos sein.
- Das Gerät ist in einem Raum mit einer Fläche von mehr als 15 m2 zu installieren, zu bedienen und zu lagern.
- Dieses Gerät ist mit etwa 300g Kältemittel R290 gefüllt.
- R290 ist ein mit den europäischen Umweltvorschriften übereinstimmendes Kältemittel. Keine Teile des Kühlkreises perforieren.
- Nicht belüftete Räume, in denen das Gerät installiert, betrieben oder gelagert wird, müssen so gebaut sein, dass eventuelle Kältemittelverluste sich nicht anstauen und zu Brand- oder Explosionsgefahr führen könnten, welche wiederum auf die durch Elektroöfen, Kochherde oder andere Zündquellen verursachte Zündung des Kältemittels zurückzuführen ist.
- Das Gerät ist so zu verwahren, dass keine mechanischen Schäden auftreten können.
- Die Personen, die an einem Kühlkreis arbeiten bzw. Eingriffe vornehmen, müssen im Besitz einer von einer akkreditierten Behörde ausgestellten gültigen Fachbewilligung sein, welche ihre Fachkundigkeit bzgl. des Umgangs mit Kältemitteln mit einer von den Industrieverbänden anerkannten Bewertungsspezifikation bescheinigt.
- Die Reparatureingriffe müssen entsprechend den Anleitungen der Herstellerfirma des Gerätes durchgeführt werden. Reparatur- und Wartungseingriffe, die den Einsatz anderer Fachkräfte erforderlich machen, sind unter der Aufsicht von für den Umgang von entzündlichen Kältemitteln sachkundigem Personal durchzuführen.

** Überprüfen Sie auf dem Typen-/Leistungsschild, welche Art von Kältemittel in Ihrem Gerät verwendet wird.*

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG.

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.
Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.
Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.
Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Bevor Sie den Netzstecker an der Steckdose anschließen, folgendes überprüfen:

- ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt; das Typenschild ist auf der Rückseite des Gerätes angebracht;
- ob die Strombelastung der Steckdose und des Stromnetzes der des Gerätes entspricht;
- ob der Gerätestecker für die Steckdose geeignet ist. Sollte dies nicht der Fall sein, lassen Sie ihn auswechseln;
- ob die Steckdose einwandfrei geerdet ist. **Die Herstellerfirma übernimmt keine Haftung, wenn diese Unfallverhütungsvorschrift nicht beachtet werden sollte.**

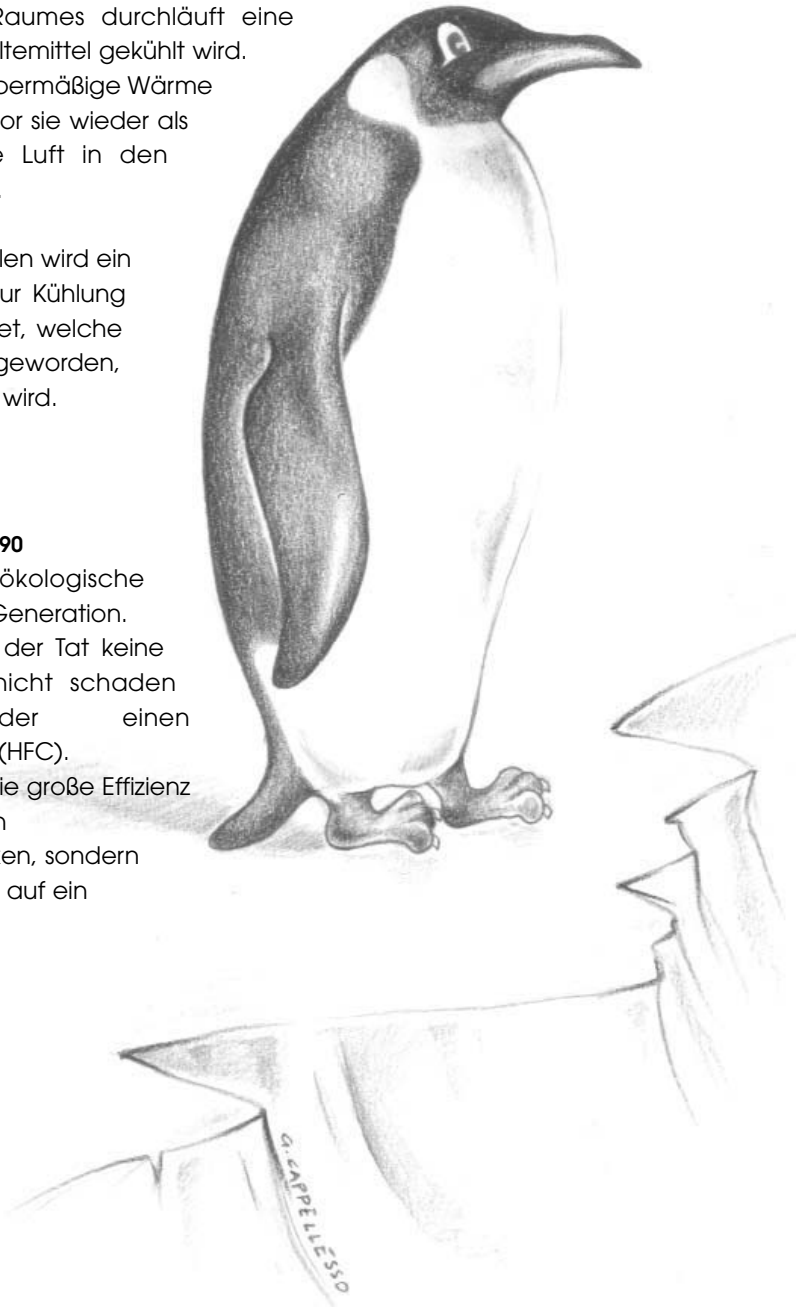
EIGENSCHAFTEN DER KLIMAGERÄTE PINGUINO

Im Sommer wird das Wohlbefinden bei einer Temperatur zwischen 24 und 27°C und einer relativen Feuchte von etwa 50 % erreicht.

Das Klimagerät ist eine Maschine, die dem Raum, in dem sie aufgestellt ist, Feuchtigkeit und Wärme entzieht. Im Gegensatz zu den fest installierten Modellen, haben die tragbaren Klimageräte den Vorteil, dass sie von einem Raum in den anderen umgestellt und von einem in ein anderes Gebäude befördert werden können.

Die warme Luft Ihres Raumes durchläuft eine Batterie, die durch ein Kältemittel gekühlt wird. Auf diese Weise gibt sie übermäßige Wärme und Feuchtigkeit ab, bevor sie wieder als kühlere und trockenere Luft in den Raum zurückgeleitet wird.

Bei den einteiligen Modellen wird ein geringer Teil dieser Luft zur Kühlung des Kältemittels verwendet, welche dann warm und feucht geworden, nach außen abgegeben wird.

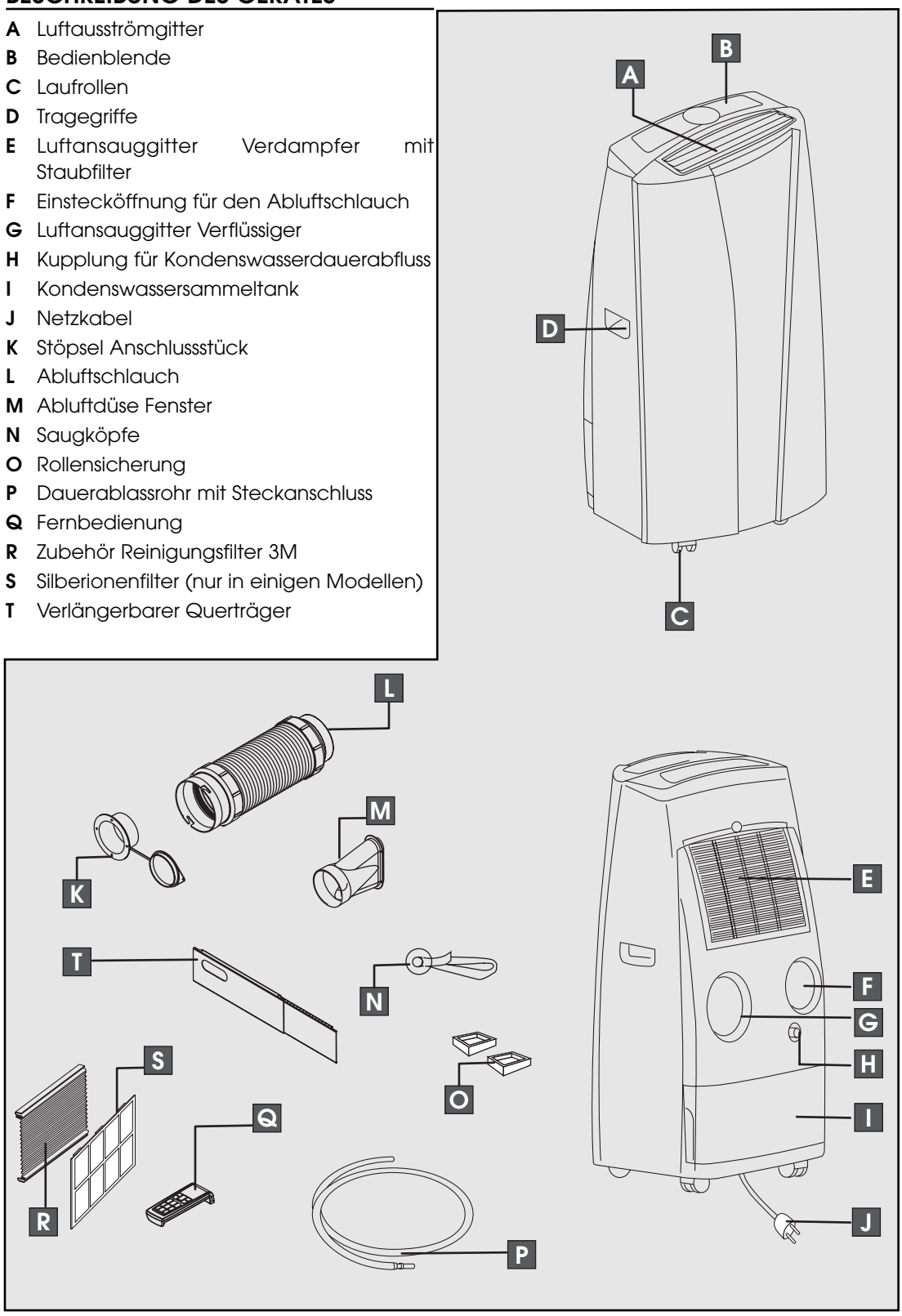


MODELLE MIT KÄLTEMITTEL R290

Pinguino ECO ist das ökologische Klimagerät der jüngsten Generation.
Pinguino ECO enthält in der Tat keine Gase, die der Ozonschicht schaden (FCKW/H-FCKW) oder einen Treibhauseffekt bewirken (HFC).
Des Weiteren hilft Ihnen die große Effizienz des Gerätes nicht nur den Energieverbrauch zu senken, sondern auch den Treibhauseffekt auf ein Minimum zu reduzieren.

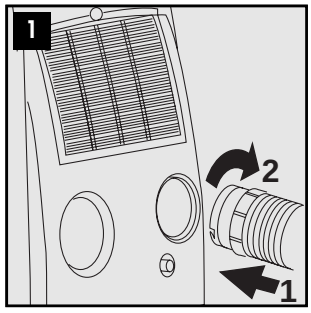
BESCHREIBUNG DES GERÄTES

A Luftausströmgitter
B Bedienblende
C Laufrollen
D Tragegriffe
E Luftansauggitter Verdampfer mit Staubfilter
F Einstecköffnung für den Abluftschlauch
G Luftansauggitter Verflüssiger
H Kupplung für Kondenswasserdauerabfluss
I Kondenswassersammeltank
J Netzkabel
K Stöpsel Anschlussstück
L Abluftschlauch
M Abluftdüse Fenster
N Saugköpfe
O Rollensicherung
P Dauerablassrohr mit Steckanschluss
Q Fernbedienung
R Zubehör Reinigungsfilter 3M
S Silberionenfilter (nur in einigen Modellen)
T Verlängerbarer Querträger



VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH

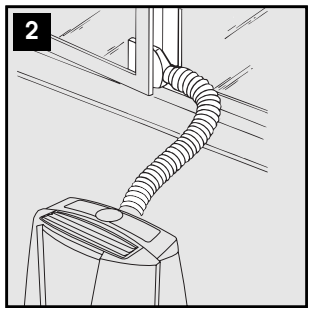
Nachstehend finden Sie alle erforderlichen Hinweise, um den Betrieb Ihres Klimagerätes aufs Beste vorzubereiten.
Das Gerät muss für seinen Gebrauch stets so aufgestellt werden, dass der Lufteingang und Luftausgang frei von Hindernissen sind.

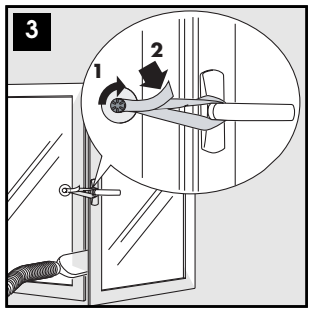


KLIMATISIERUNG OHNE FESTINSTALLATION

Mit wenigen und einfachen Arbeitsvorgängen bringt Ihnen Ihr Klimagerät wahres Wohlbefinden:

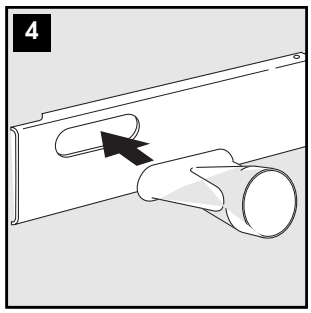
- Befestigen Sie den Abluftschlauch in der entsprechenden Einstecköffnung auf der Rückseite des Gerätes (Abb. 1)
- Bringen Sie am Schlauchende die Abluftdüse für das Fenster an.
- Stellen Sie das Klimagerät in die Nähe eines Fensters oder einer Balkontür.
- Verlängern Sie den Schlauch so weit, dass er das Fenster erreicht.
- Vergewissern Sie sich, dass der Abluftschlauch nicht verstopft ist.
- Öffnen Sie das Fenster bzw. die Balkontür einen Spalt, und positionieren Sie die Düse (Abb. 2)
- Sollten Sie ein zweiflügliges Fenster haben, verwenden Sie den mitgelieferten Saugkopf, damit die Fenster angelehnt bleiben (Abb. 3).



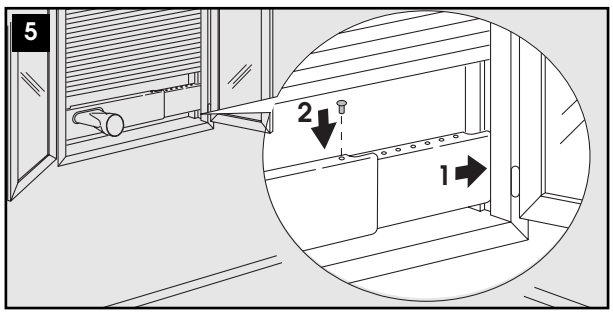


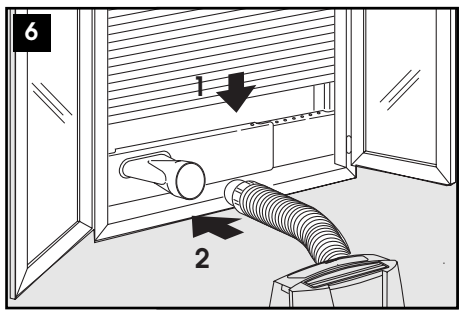
Wenn Sie möchten, können Sie das Zubehörteil „Verlängerbarer Querträger" verwenden

- Die Abluftdüse für das Fenster an der eigens vorgesehenen Öffnung am Querträger einführen (Abb. 4);
- Den Querträger auf dem Gesims positionieren und auf Fensterlänge verlängern, bis Sie ihn in die Schienen Ihres Rollladens einführen können. Wenn Sie möchten, können Sie den Querträger mit dem mitgelieferten Plastikzapfen blockieren. Dann den Rollladen herunterlassen (Abb. 5).
- Bringen Sie den Abluftschlauch am Ende der Abluftdüse an.
- Stellen Sie das Klimagerät in die Nähe des Fensters oder der Balkontür, und schließen Sie das andere Ende des Schlauchs wie in Abb. 6 dargestellt an.



Begrenzen Sie auf ein Minimum die Länge und die Biegungen der Luftschläuche, damit jegliche Drosselstellen vermieden werden können.



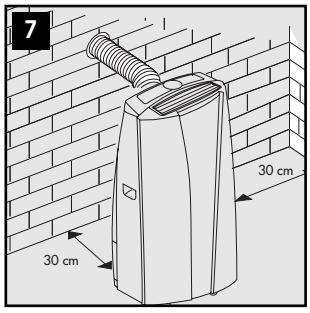


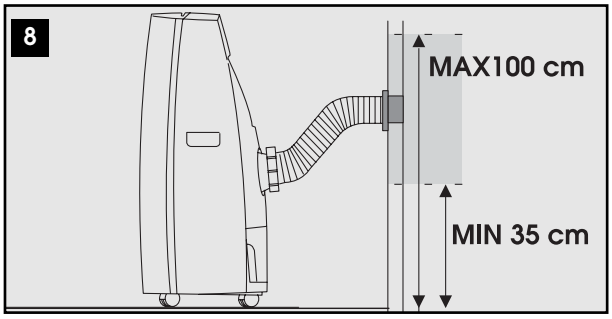
KLIMATISIERUNG MIT FESTINSTALLATION

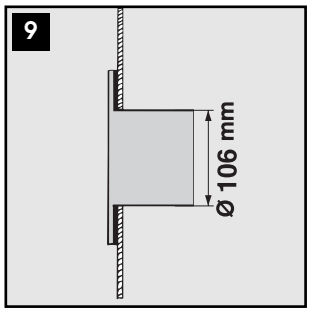
Wenn Sie es wünschen, können Sie das Klimagerät auch nur zeitweilig fest installieren (Abb. 7)

In diesem Fall gehen Sie wie folgt vor:

- Bohren Sie eine Öffnung (ø106mm). Halten Sie sich hierbei an die in Abbildung 8 angegebenen.

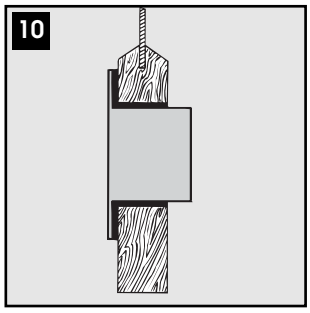






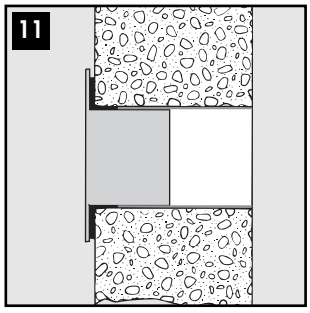
In der Fensterscheibe

- Stecken Sie das als Zubehörteil mitgelieferte Anschlussstück in die Öffnung, und zwar unter Beachtung der Anleitung in Abb. 9, 10 und 11.
- Befestigen Sie den Schlauch in der eigens hierzu vorgesehenen Einstecköffnung, die sich auf der Geräterückseite befindet (Abb. 1).
- Bringen Sie das Schlauchende am Anschlussstück an, wie auf Abb. 8 gezeigt. Wenn der Schlauch nicht angeschlossen ist, kann die Öffnung mit dem Stöpsel des Anschlussstücks verschlossen werden.



Im Holzrahmen der Balkontür

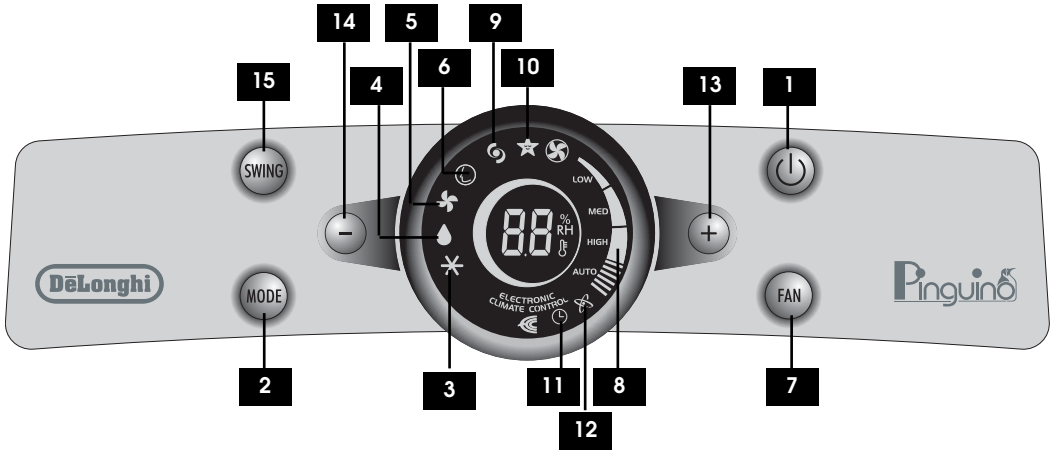
Begrenzen Sie auf ein Minimum die Länge und die Biegungen der Luftschläuche, damit jegliche Drosselstellen vermieden werden können.



In der Wand: Wir empfehlen Ihnen, den Wandabschnitt mit einem geeigneten Isoliermaterial zu isolieren.

✔ Wenn Sie eine zeitweilige Festinstallation vornehmen, empfehlen wir Ihnen, eine Tür einen Spalt offen zu lassen (1 cm genügt völlig), damit der richtige Luftaustausch gewährleistet ist.

BESCHREIBUNG DER BEDIENBLENDE

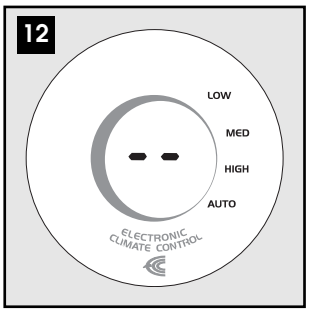


1 **Taste ON/STAND-BY** (ein-/ausgeschaltet)
2 **Taste MODE** zur Wahl der Betriebsart: Kühlen, Entfeuchten, Luftreinigen/ Belüften, Smart.
3 **Symbol Kühlbetrieb**
4 **Symbol Entfeuchtungsbetrieb**
5 **Symbol Luftreinigungs-/Belüftungsbetrieb**
6 **Symbol Smart**
7 **Taste FAN**
Wahl der Geschwindigkeit: Low, Med, High, Auto
8 **Geschwindigkeitsanzeige**
9 **Symbol Funktion BOOST**
10 **Symbol Funktion SLEEP**
11 **Symbol Timer**
12 **Symbol Funktion Ionisator**
13 **Taste Erhöhung (+)**
14 **Taste Erniedrigung (-)**
15 **Taste Swing (Bewegung Gitterklappen)**

Hinweis: Mit der Taste SWING (15) können Sie das Schwingen der Gitterklappen in Betrieb setzen, damit die Kaltluft sich gleichmäßig in dem Raum verteilt. Durch einmaliges Drücken der Taste SWING beginnen die Klappen sich jeweils vor und zurück zu bewegen. Durch erneutes Drücken der Taste werden die Klappen in der Position, in der sie sich gerade befinden, blockiert. Bei darauf folgendem Drücken bewegen sie sich wieder vor und zurück. Wenn Sie das Gerät abschalten, schließen sich die Klappen unabhängig von der Position, in der sie sich gerade befinden.

BETRIEB ÜBER DIE BEDIENBLENDE

Über die Bedienblende können Sie die wichtigsten Gerätefunktionen steuern. Wenn Sie allerdings die Leistungen des Gerätes vollständig nutzen möchten, müssen Sie die Fernbedienung verwenden.



EINSCHALTEN DES GERÄTES

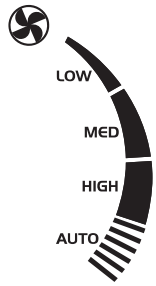
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
  Auf dem Display erscheinen zwei Linien, die anzeigen, dass sich das Gerät in Stand-by befindet (Abb. 12).
- Drücken Sie nun die Taste ⏻ , bis das Gerät sich einschaltet. Bei der ersten Einschaltung ist die Anfangsfunktion "Kühlen", während bei den darauf folgenden Einschaltungen die beim vorherigen Abschalten zuletzt aktive Funktionen erscheinen wird.

✔ Schalten Sie das Klimagerät niemals ab, indem Sie direkt den Stecker ziehen, sondern drücken Sie vorab die Taste ⏻ und warten einige Minuten ab: Nur auf diese Weise kann das Gerät alle Kontrollen vornehmen und den Betriebszustand überprüfen.

KÜHLBETRIEB (ABB. 13)

Die ideale Funktion bei schwülen, heißen Tagen, an denen die Räume gekühlt und entfeuchtet werden müssen.
Zur korrekten Einstellung dieser Funktion wie folgt vorgehen:

- Drücken Sie wiederholt die Taste **MODE,** bis das Symbol Kühlen erscheint.
- Zur Auswahl der gewünschten Temperatur drücken Sie die Tasten **+** oder **-**, bis der gewünschte Wert angezeigt wird.
- Nun wählen Sie durch Drücken der Taste **FAN** die Gebläsegeschwindigkeit. Verfügbar sind die folgenden 4 Geschwindigkeiten:



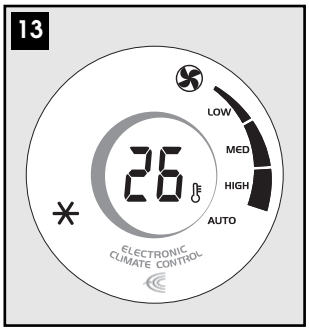
Niedrige Geschwindigkeit: Leiseste Leistungsstufe

Mittlere Geschwindigkeit: Auf dieser Stufe hält das Klimagerät einen guten Komfortgrad bei einem in Grenzen gehaltenen Geräuschpegel.

Hohe Geschwindigkeit:: Hiermit wird die gewünschte Temperatur am schnellsten erreicht.

AUTOFAN: Das Gerät wählt zum Erzielen der von Ihnen auf dem Display eingestellten Temperatur automatisch die optimale Gebläsegeschwindigkeit.

Die idealen Raumtemperaturen im Sommer liegen zwischen 24 und 27°C. Es wird auf jeden Fall davon abgeraten, sehr viel niedrigere Temperaturen im Vergleich zu den Außentemperaturen einzustellen.



ENTFEUCHTUNGSBETRIEB (ABB. 14)

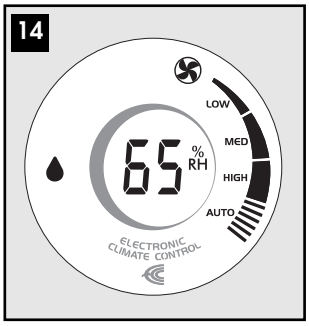
Diese Funktion eignet sich insbesondere zur Verringerung der Raumfeuchtigkeit (Frühling/Herbst, feuchte Räume, regnerisches Wetter, usw.). Das Gerät im Raum aufstellen, ohne den Abluftschlauch anzuschließen. Zur korrekten Einstellung dieser Betriebsart wie folgt vorgehen:

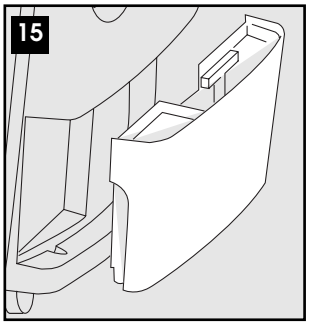
- Drücken Sie wiederholt die Taste **MODE**, bis das Symbol Entfeuchten erscheint. Dann die Tasten „**+**" oder „**-**„ drücken, bis auf dem Display der gewünschte Feuchtigkeitsgrad angezeigt wird.

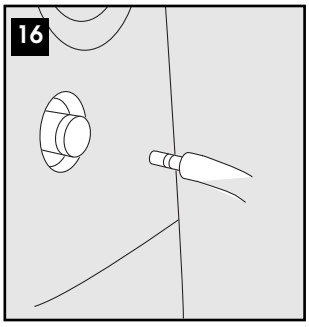
Gleichzeitig schaltet sich auch die Kontrollanzeige Belüftung „Auto" ein, da das Gerät automatisch die angemessene Geschwindigkeit wählt. Das dem Raum entzogene Wasser wird in dem auf der Rückseite des Klimagerätes angebrachten Tank gesammelt. Sobald der Tank voll ist, unterbricht das Gerät seinen Betrieb und auf dem Display erscheint die Aufschrift „ FL" (Full tank); hiermit wird darauf hingewiesen, dass der Tank entnommen und entleert werden muss (Abb. **15**). Sobald Sie den leeren Tank wieder eingesetzt haben, schaltet sich das Gerät wieder ein.

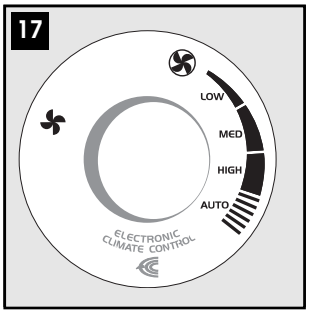
Dank des mitgelieferten Dauerabflussrohrs kann das erzeugte Kondenswasser abgelassen werden, ohne den Tank regelmäßig leeren zu müssen. Das Rohr mit Schnellanschluss, wie in Abb. **16** angegeben, einstecken.

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass der Steckanschluss vollständig in die Kupplung eingesteckt ist, damit der Dauerabfluss einwandfrei funktionieren kann. Zum Ausrasten des Anschlusses, den Flansch der Kupplung drücken.





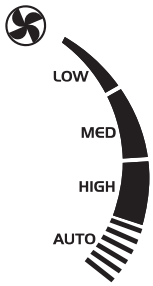




LUFTREINIGUNGS-/BELÜFTUNGSBETRIEB (ABB. 17)

Bei Verwendung dieser Betriebsart braucht der Abluftschlauch nicht am Gerät angeschlossen werden.
Zur korrekten Einstellung dieser Betriebsart wie folgt vorgehen:

- Drücken Sie wiederholt die Taste **MODE**, bis das Symbol Belüften erscheint.
- Durch Drücken der Taste **FAN** die gewünschte Gebläsegeschwindigkeit einstellen. Verfügbar sind die folgenden 3 Geschwindigkeiten:

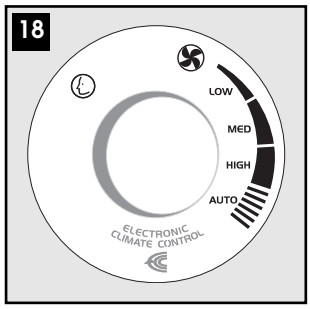


Niedrige Geschwindigkeit: Leiseste Leistungsstufe

Mittlere Geschwindigkeit: Auf dieser Stufe hält das Klimagerät einen guten Komfortgrad bei einem in Grenzen gehaltenen Geräuschpegel.

Hohe Geschwindigkeit: Hiermit wird die gewünschte Temperatur am schnellsten erreicht..

Für diese Betriebsart ist die Funktion AUTO nicht verfügbar.



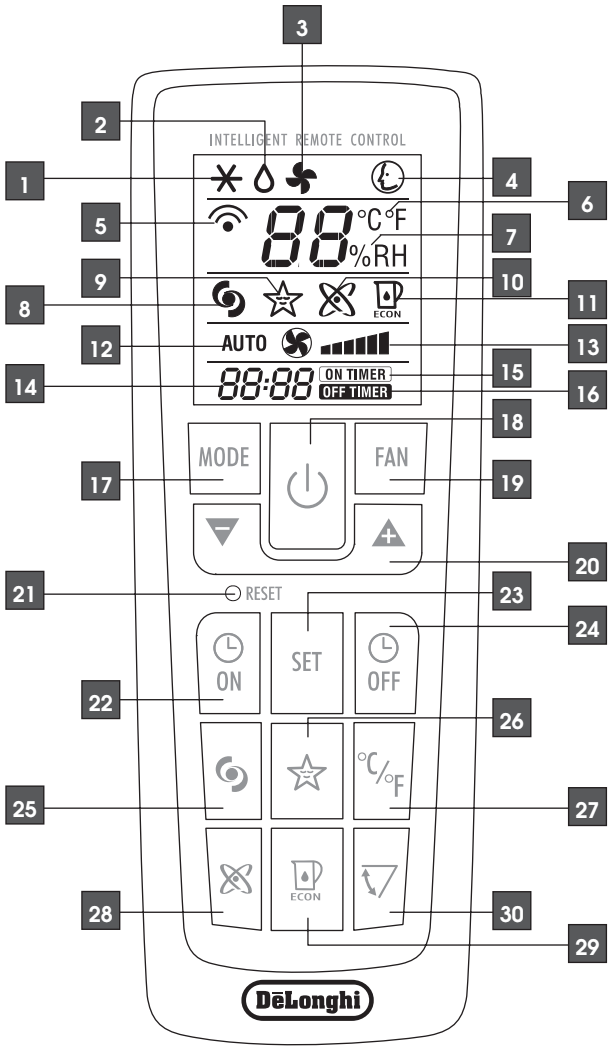
FUNKTION SMART (ABB. 18)

Das Gerät wird automatisch die Betriebsart Kühlung oder Belüftung wählen. Auch die Temperatur wird je nach Raumbedingungen automatisch eingestellt.
Zur Einstellung dieser Betriebsart:

- Drücken Sie wiederholt die Taste **MODE**, bis das Symbol SMART erscheint.
- Durch Drücken der Taste **FAN** die gewünschte Gebläsegeschwindigkeit auswählen.

BESCHREIBUNG DER FERNBEDIENUNG

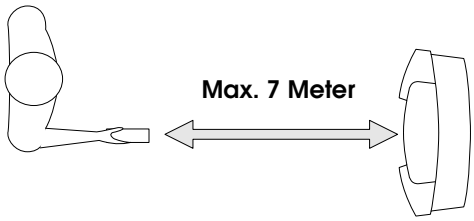
1 Symbol Kühlen
2 Symbol Entfeuchten
3 Symbol Belüften
4 Symbol SMART
5 Signalübertragung
6 Anzeige der ausgewählten Temperaturskala
7 Anzeige relative Feuchtigkeit
8 Symbol Funktion BOOST
9 Symbol Funktion SLEEP
10 Symbol Ionisator (nur in einigen Modellen)
11 Symbol WATERSAVE (in diesem Modell nicht aktiv)
12 Anzeige AUTOFAN
13 Anzeige der Gebläsegeschwindigkeit
14 Uhr
15 Symbol TIMER ON
16 Symbol TIMER OFF
17 Taste MODE (Wahl der Betriebsart)
18 Taste ON/Stand-by
19 Taste FAN
20 Taste Erhöhung (+) und Erniedrigung (-) der Temperatur
21 Taste "Reset" (Rückkehr zu den Anfangseinstellungen)
22 Taste Timer ON
23 Taste SET
24 Taste Timer OFF
25 Taste Funktion BOOST
26 Taste Funktion SLEEP
27 Taste zur Auswahl von °C oder °F
28 Taste Ionisator (nur in einigen Modellen)
29 Taste Funktion WATERSAVE (in diesem Modell nicht nutzbar)
30 Taste SWING (Bewegung der Gitterklappen)



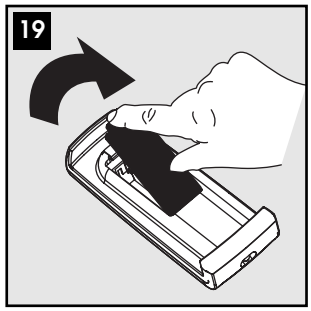
GEBRAUCH DER FERNBEDIENUNG

✔ Richten Sie die Fernbedienung auf den Signalempfänger des Klimagerätes. Die maximale Entfernung zwischen der Fernbedienung und dem Gerät beträgt 7 Meter (ohne jegliches Hindernis zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger).

✔ Handhaben Sie die Fernbedienung mit **besonderer Sorgfalt**: Nicht fallen lassen, nicht direktem Sonnenlicht aussetzen und nicht in die Nähe von Wärmequellen bringen.



EINSETZEN ODER AUSWECHSELN DER BATTERIEN



- Nehmen Sie den Schutzdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung ab (Abb. 19);
- Legen Sie zwei 1,5 V-Batterien R03 "AAA" in der korrekten Richtung ein (siehe Anleitungen auf der Innenseite des Batteriefachs);
- Setzen Sie den Deckel wieder ein.

✔ Da die Batterien umweltschädlich sind, müssen sie, wenn sie ausgewechselt worden sind oder die Fernbedienung entsorgt werden muss, gemäß den geltenden Gesetzen entfernt und beseitigt werden.

EINSTELLUNG DER GENAUEN UHRZEIT

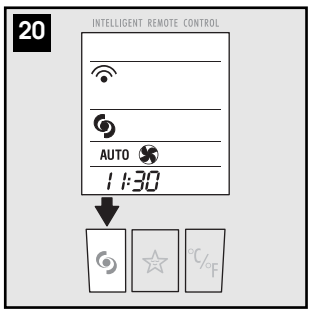
Nach erfolgtem Einsetzen der Batterien blinkt die Uhr des Displays bis zur Einstellung der genauen Uhrzeit auf. Hierzu wie folgt vorgehen:

- Bis zum Erreichen der genauen Uhrzeit die Taste + oder - drücken. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, wird der automatische Schnelldurchlauf aktiviert, und zwar zuerst die einzelnen Minuten, dann jeweils zehn Minuten und schließlich die Stunden.
- Bei Erreichen der korrekten Uhrzeit zur Bestätigung die Taste **SET** drücken.

Wenn es danach erforderlich sein würde, die genaue Uhrzeit zu ändern, einfach die Taste SERT drücken und wie vorab beschrieben die Uhrzeit einstellen.
Zum Löschen der Programmierung der Fernbedienung und zur Rückkehr zu den Anfangseinstellungen drücken Sie mit der Spitze eines Bleistifts bzw. eines Kugelschreibers auf die Taste **RESET**.

BETRIEB ÜBER FERNBEDIENUNG

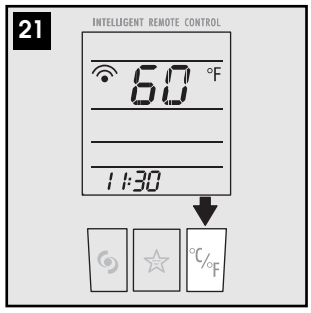
Die Tasten **ON/Stand-by**, **MODE**, **FAN**, **+** und **–** entsprechen genau den gleichen Tasten der Bedienblende.
TASTE ON/STAND-BY: Ein- und Ausschalten des Gerätes.
TASTE MODE: Wahl der Betriebsart: KÜHLEN, ENTFEUCHTEN/LUFT-REINIGEN-BELÜFTEN/SMART)
TASTE FAN: Wahl Der Geschwindigkeit (Hohe, mittlere, niedrige, Auto)
TASTE + und - : Erhöhung und Erniedrigung.
Beziehen Sie sich für deren Gebrauch auf die Beschreibungen im Kapitel: "Betrieb über Bedienblende".



Im folgenden Abschnitt werden hingegen die zusätzlichen Funktionen, d.h. die Funktionen der Schaltungen im unteren Bereich der Fernbedienung, beschrieben.

FUNKTION "BOOST" (ABB. 20)

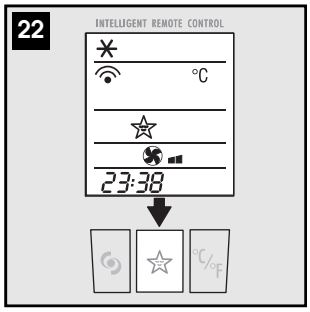
Ideal in den Sommermonaten für ein schnelles Kühlen des Raums. Die Funktion wird einfach durch Drücken der Taste aktiviert. Das Gerät funktioniert im Kühlbetrieb auf der höchsten Leistungsstufe. Während des Betriebs dieser Funktion ist es unmöglich, die Temperatur einzustellen oder die Gebläsegeschwindigkeit zu ändern.
Die Funktion BOOST wird durch Drücken einer der folgenden Tasten: Boost, On/Stand-by, +, -, Fan, Mode deaktiviert.



AUSWAHL DER TEMPERATURSKALA (ABB. 21)

Bei Drücken der Taste °C/°F stellt das Gerät die Anzeige der Temperatur von °C auf °F und umgekehrt um.

FUNKTION SLEEP (ABB. 22)

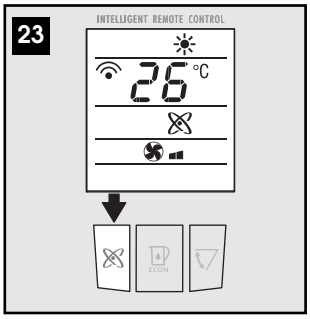


Diese Funktion ist besonders für die Nachtstunden nützlich, weil sie den Gerätebetrieb allmählich reduziert und nach 8 Stunden schließlich ganz abschaltet.
Zur korrekten Einstellung dieser Betriebsart wie folgt vorgehen:

- Gehen Sie zur Wahl der Betriebsart (Kühlen, Entfeuchten oder Smart) wie vorab beschrieben vor.
- Drücken Sie dann die Taste . Das Gerät funktioniert in der vorab ausgewählten Betriebsart.

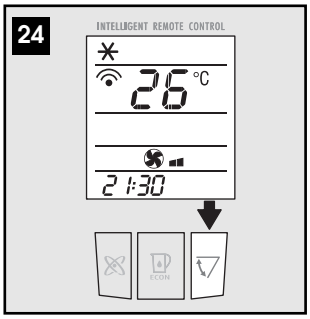
Mit der Funktion SLEEP kann der Raum auf optimaler Temperatur gehalten werden, wobei bei geräuscharmem Betrieb ein übermäßiger Temperaturanstieg oder – abfall verhindert wird.
In dieser Betriebsart läuft das Gebläse stets auf niedrigster Leistungsstufe, während die Raumtemperatur oder der Feuchtigkeitsgrad nach den Bedürfnissen des Wohlbefindens stufenweise variiert:
Im Kühlbetrieb steigt die Temperatur nach 60 Minuten um 1°C und nach 2 Stunden um 2°C.
Im Entfeuchtungsbetrieb steigt der Feuchtigkeitsgrad nach 60 Minuten um 5% und nach 2 Stunden um 10%.
In beiden Betriebsarten schaltet sich das Gerät nach 8 Stunden aus.

FUNKTION IONISATOR (NUR EINIGE MODELLE) (ABB. 23)



Der Ionisator ist eine elektronische Vorrichtung, die negative Ionen in den Raum abgibt.
Es ist bewiesen, dass saubere und angenehme Umgebungen eine große Anzahl negativer Ionen enthalten, während in Räumen mit schlechter Luft positive Ionen überwiegen.
Durch den Ionisator wird das richtige Verhältnis zwischen positiven und negativen Ionen wieder hergestellt, indem er die eventuell in der Luft vorhandenen Staubpartikel beseitigt und ein angenehmes Gefühl von Wohlbefinden schafft.
Mit dieser Taste wird der in einigen Modellen verfügbare Ionisator aktiviert. Die Taste kann in allen Betriebsarten aktiviert werden.

FUNKTION SWING ODER SCHWINGEN (ABB. 24)



Mit der Funktion **SWING** können Sie das Schwingen der Gitterklappen in Betrieb setzen, damit die abgegebene Luft besser im Raum verteilt wird.
Durch einmaliges Drücken der Taste **SWING** beginnen die Klappen sich jeweils vor und zurück zu bewegen. Durch erneutes Drücken der Taste werden die Klappen in der Position, in der sie sich gerade befinden, blockiert.
Bei darauf folgendem Drücken bewegen sie sich wieder vor und zurück.
Wenn Sie das Gerät abschalten, schließen sich die Klappen unabhängig von der Position, in der sie sich gerade befinden.

EINSTELLEN DES TIMERS

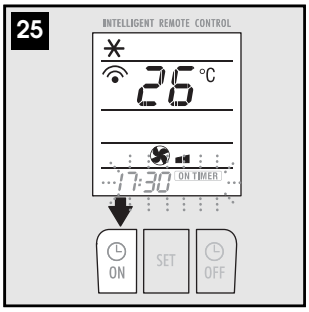
Mit der Programmierung des Timers können Sie je nach persönlichen Ansprüchen die von Ihnen gewünschten Betriebszeiten des Gerätes einstellen.

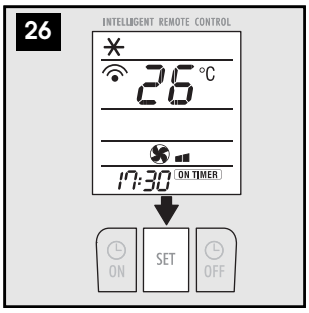
Programmieren der Einschaltung

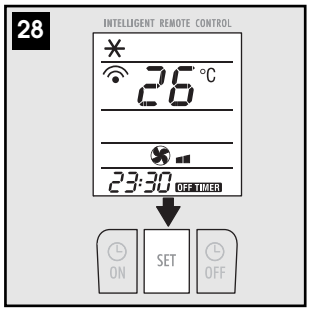
- Drücken Sie die Taste ◷ ON. Auf dem Display der Fernbedienung blinken die Einschaltzeit und die Schrift ON TIMER (Abb. 25) auf.
- Drücken Sie nun zur Einstellung der gewünschten Einschaltzeit die Tasten ▼ oder ▲.
- Beim Erreichen der gewünschten Uhrzeit drücken Sie zu deren Bestätigung die Taste **SET** (Abb. 26): Auf dem Display der Fernbedienung sieht man die Schrift ON TIMER, während auf dem Display des Gerätes das Symbol ◷ erscheint. Dieses Symbol zeigt an, dass der Betrieb mit Timer aktiviert ist.

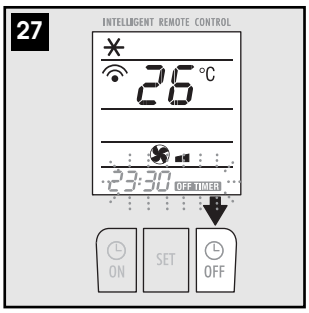
Programmieren der Einschaltung

- Drücken Sie die Taste ◷ OFF. Auf dem Display der Fernbedienung blinken die Ausschaltzeit und die Schrift OFF TIMER (Abb. 27) auf.
- Drücken Sie nun zur Einstellung der gewünschten Ausschaltzeit die Tasten ▼ oder ▲.
- Beim Erreichen der gewünschten Uhrzeit drücken Sie zu deren Bestätigung die Taste **SET** (Abb. 28): Auf dem Display der Fernbedienung sieht man die Schrift OFF TIMER, während auf dem Display des Gerätes das Symbol ◷ erscheint. Dieses Symbol zeigt an, dass der Betrieb mit Timer aktiviert ist.



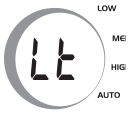
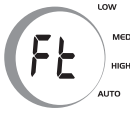
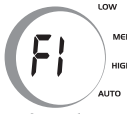






EIGENDIAGNOSE

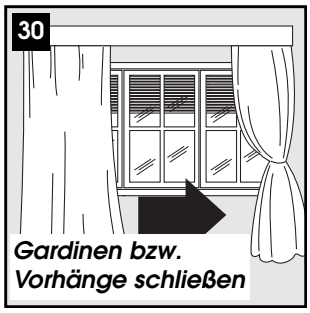
Das Gerät ist mit einem Eigendiagnosesystem ausgestattet, das einige Funktionsstörungen identifiziert. Die Fehlermeldungen erscheinen auf dem Display des Gerätes.

WENN AUF DEM DISPLAY … ERSCHEINT, …. WAS TUN?		WENN AUF DEM DISPLAY … ERSCHEINT, …. WAS TUN?	
 **LOW TEMPERATURE** (Frostschutz)	Das Gerät besitzt eine Abtauvorrichtung, welche die übermäßige Eisbildung verhindert. Das Gerät schaltet sich automatisch wieder ein, sobald der Abtauvorgang abgeschlossen ist.	 **FULL TANK** (Tank voll)	Entleeren Sie den an der Rückseite des Geräts angebrachten Tank und setzen Sie ihn dann wieder korrekt ein. Der Dauerabflussschlauch ist nicht angeschlossen oder verstopft und das Klimagerät lässt das Wasser in den Tank ab. **Hinweis:** Beim Entfeuchtungsbetrieb ist es vollkommen normal, dass diese Schrift erscheint.
PROBE FAILURE (Fühler beschädigt)	Bei Auftreten dieses Alarms wenden Sie sich bitte an den nächst gelegenen Kundendienst.	 **FAILURE 1** (Pumpe defekt)	Wenn diese Anzeige erscheint, wenden Sie sich bitte an die Ihnen am nächsten gelegene Kundendienststelle.

RATSCHLÄGE FÜR EINEN KORREKTEN GEBRAUCH

Um die optimale Leistung Ihres Klimagerätes zu erzielen, hier einige Hinweise:

- Schließen Sie die Fenster und Türen des zu kühlenden Raumes (Abb. 29). Bei zeitweiliger Festinstallation empfehlen wir jedoch, eine Tür einen Spalt geöffnet zu lassen (es reicht 1 cm), damit der richtige Luftaustausch gewährleistet wird.
- Damit Ihr Gerät energiesparend arbeitet, den Raum vor direkter Sonnenbestrahlung schützen, indem Sie die Vorhänge zuziehen und/oder die Rollläden teilweise herablassen (Abb. 30);
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Klimagerät;
- Behindern Sie nicht den Lufteingang und den Luftausgang (Abb. 31), und lassen Sie stets die Gitter frei;
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Wärmequellen im Raum befinden.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen aufstellen (z.B. Waschküchen).
- Das Gerät nicht im Freien verwenden.
- Kontrollieren Sie, dass das Klimagerät auf einem ebenen Fußboden steht. Befestigen Sie hierzu gegebenenfalls die Rollensicherungen unter den vorderen Laufrollen.



LUFTREINIGUNGSFILTER

Das Gerät ist mit einem Staubfilter, der die Unreinheiten der vom Raum angesaugten Luft zurückhält, sowie mit einem elektrostatischen Filter 3M® ausgestattet.
Einigen Modellen mit einem Silberionenfilter und einem elektrostatischer Filter 3M® ausgestattet (Abb. 32).

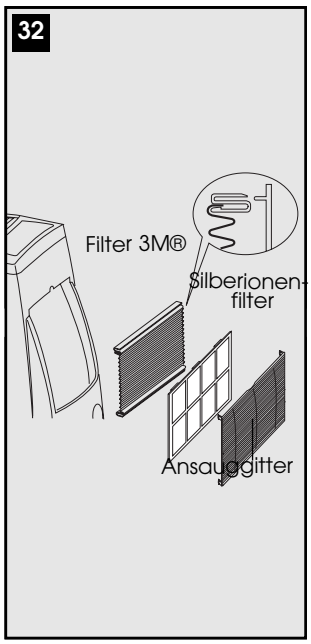
SILBERIONENFILTER

Der Silberionenfilter hält nicht nur Staubpartikel zurück, sondern hat auch eine antibakterielle Wirkung. Außerdem reduziert er andere Reizstoffe wie Pollen und Sporen.
Der Filter ist mit kleinen Silberpartikeln (in Größen von Millionstel Millimeter) behandelt, die bei Kontakt mit Bakterien oder Sporen in der Lage sind, deren Vermehrung zu blockieren und somit deren Vernichtung zu verursachen.

ELEKTROSTATISCHER FILTER 3M®

Der elektrostatische Filter 3M® hält kleinste Staubpartikel zurück und erhöht somit die Filtrationsfähigkeit des Gerätes.
Wenn Sie den elektrostatischen Filter 3M® benutzen möchten:

A) Das Luftansauggitter entfernen
B) Den Filter aus der Packung nehmen
C) Die beiden Kunststoffenden des Filters 3M an den entsprechenden Anschlüssen am bereits im Luftansauggitter befindlichen Filter einhaken.
D) Das Gitter wieder im Gerät einsetzen.



REINIGUNG

Bevor Sie mit Reinigungs- bzw. Wartungsarbeiten beginnen, schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste ⏻ auf der Bedienblende oder auf der Fernbedienung aus, warten einige Sekunden ab und ziehen dann den Netzstecker aus der Steckdose.

REINIGUNG DES AUSSENGERÄTGEHÄUSES

Reinigen Sie das Gerät mit einem angefeuchteten Tuch, und wischen Sie es dann mit einem trockenen Tuch nach.

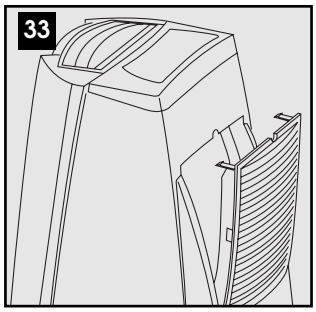
✔ Das Klimagerät nicht mit Wasser reinigen: Das könnte gefährlich sein.

✔ Verwenden Sie zur Reinigung niemals Benzin, Alkohol oder Lösemittel. Niemals Insektenvertilgungsmittel oder Ähnliches auf das Gerät sprühen.

REINIGUNG DER LUFTFILTER

Um die Funktionstüchtigkeit Ihres Klimagerätes nicht zu beeinträchtigen, empfehlen wir den Staubfilter jede Betriebswoche zu reinigen.

1. Den Staubfilter/Silberionenfilter jede Betriebswoche reinigen
2. Den Luftreinigungsfilter 3M nach jeder Saison oder auf jeden Fall, sobald er erschöpft ist auswechseln (hierzu den am Gerät an der Filteraufnahme angebrachten Anleitungen folgen). Die Filter befinden sich am Luftansauggitter, welches seinerseits als Filteraufnahme dient.



Zur Reinigung der Filter verfahren Sie wie folgt:

1. Nehmen Sie das Ansauggitter ab, indem Sie es nach außen drehen (Abb. 33).
2. Entfernen Si den ersten weißen Luftreinigungsfilter 3M.
3. Entnehmen Sie den Staub-/Silberionenfilter, indem Sie ihn vom Gitter abhaken.

Benutzen Sie zur Entfernung des auf dem Staub-/Silberionenfilters abgelagerten Staubs den Staubsauger. Sollte der Filter sehr schmutzig sein, waschen Sie ihn in lauwarmem Wasser und spülen ihn dann mehrmals nach. Die Wassertemperatur sollte unter 40° C liegen. Den gereinigten Filter bitte gut trocken lassen.
Zum Wiedereinsetzen der Filter diese wieder im Ansauggitter unterbringen und dann das Gitter wieder am Gerät einhaken.

✔ **Versuchen Sie nicht den Filter 3M zu waschen, da dadurch seine Filterleistung herabgesetzt werden könnte. Wenn der Filter erschöpft ist, muss er mit einem neuen Filter ausgetauscht wird.**

ÜBERPRÜFUNGEN AM ANFANG DER SAISON

Prüfen Sie das Einspeisekabel und die Steckdose auf ihre Unversehrtheit und die Erdung auf ihre Effizienz. Genauestens die Installationsnormen beachten.

ARBEITSVORGÄNGE AM ENDE DER SAISON

Stellen Sie das Gerät in STAND-BY. Um das Restwasser vollständig aus dem internen Kreis zu entfernen, drücken Sie einige Sekunden lang, je nach Modell, entweder die Tasten MODE und FAN gleichzeitig, oder auch MODE und SPEED, ohne den Tank zu entnehmen. Das im internen Kreis vorhandene Wasser wird in den Tank oder den Dauerabfluss abgelassen, sofern dieser angeschlossen ist.
Vergewissern Sie sich, dass das entgegengesetzte Ende des Rohrs in einen Abfluss ablässt. Bei Ende der Arbeit den Dauerabfluss trennen. Säubern Sie die Filter und lassen Sie diese vor dem Wiedereinsetzen gut trocknen.

WENN ETWAS NICHT FUNKTIONIERT

STÖRUNGEN	URSACHEN	ABHILFEN
Das Klimagerät schaltet sich nicht ein.	• Die Stromzufuhr ist unterbrochen	• Abwarten
	• Der Stecker ist nicht eingesteckt	• Den Stecker einstecken
	• Die interne Schutzvorrichtung hat angesprochen.	• Rufen Sie Ihre Kundendienststelle
Das Klimagerät funktioniert nur kurzzeitig	• Der Abluftschlauch ist eingeklemmt und geknickt	• Den Abluftschlauch korrekt positionieren und die Länge und Biegungen auf ein Minimum begrenzen, damit jegliche Drosselstellen vermieden werden können.
	• Eine Verstopfung verhindert den Austritt der Luft nach draußen	• Die Hindernisse, welche den Austritt der Luft nach draußen verhindern, feststellen und beseitigen.
Das Klimagerät funktioniert, kühlt aber nicht den Raum	• serramenti e tende aperte	• Fenster, Türen und Vorhänge schließen, wobei stets die vorab aufgeführten „Ratschläge für einen korrekten Gebrauch" zu berücksichtigen sind
	• Im Raum befindet sich eine Wärmequelle (Ofen, Fön, usw.).	• Die Wärmequellen beseitigen
	• Der Abluftschlauch ist nicht mehr am Gerät angeschlossen.	• Den Abluftschlauch in seinen Sitz auf der Rückseite des Gerätes einstecken (Abb. 1)
	• Staubfilter oder Silberionenfilter und Filter 3M® sind verstopft	• Die Filter entsprechend den vorab beschriebenen Anleitungen reinigen
	• Die technischen Eigenschaften des Gerätes eignen sich nicht für die Klimatisierung des Raumes, in dem es aufgestellt ist.	
Während des Betriebs entwickelt sich ein unangenehmer Geruch im Raum	• Der Staubfilter oder Silberionenfilter und Filter 3M® sind verstopft	• Die Filter entsprechend den vorab beschriebenen Anleitungen reinigen
Das Klimagerät funktioniert nach dem Einschalten etwa 3 Minuten nicht	• Zum Schutz des Verdichters verzögert eine interne Vorrichtung dessen Einschaltung um 3 Minuten ab dem Neustart.	• Abwarten; dieser Zeitintervall ab dem Neustart gehört zum normalen Gerätebetrieb.
Auf dem Display erscheint die Schrift : *LT / PF / FT / FI*	• Das Gerät ist mit einem Eigendiagnosesystem ausgestattet, das einige Funktionsstörungen identifiziert.	• Wir verweisen auf das Kapitel EIGENDIAGNOSE.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

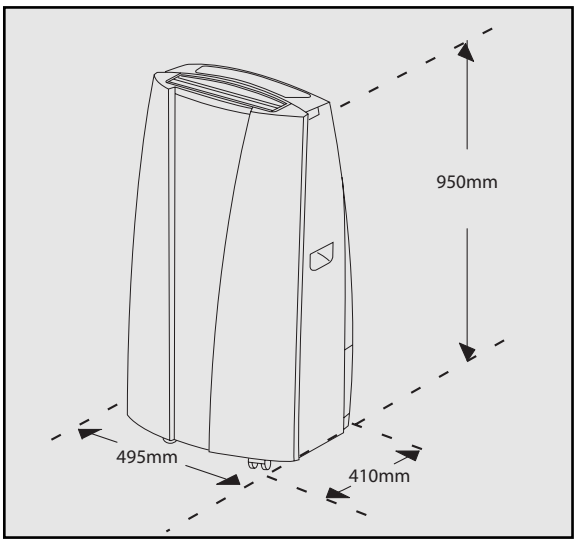
Versorgungsspannung	Siehe Typenschild
Maximale Leistungsaufnahme in Kühlbetrieb	"
Kältemittel	"
Kühlleistung	"

BETRIEBSEINSATZGRENZEN

Raumtemperatur bei Kühlbetrieb 21÷35°C

ABMESSUNGEN DES GERÄTES

- Breite 495 mm
- Höhe 950 mm
- Tiefe 410 mm
- Gewicht 34 kg



GARANTIE

Die Garantie- und Kundendienstbedingungen sind in der Ihrem Gerät mitgelieferten Dokumentation aufgeführt.